

令和2年度 事業報告書

第1号議案

令和2年4月1日から令和3年3月31日まで

特定非営利活動法人 外国語ボランティア・コートーク

1. 事業実施の方針：行政との協働で江東区に交際交流協会を作り、これを立ち上げることを中期の目標とする。この実現に向けて同協会設立準備委員会を立ち上げ、ウェブサイト開設、各協力団体への説明等活動を開始した。
2. 活動概要：5月定期総会実施。区との協働事業である外国人の子ども達への日本語支援活動はコロナ禍の環境下、全面的にオンライン化して実施した。7月予定の武蔵野大学への夏季留学生に対する文化体験、8月日本語支援事業参加の在住外国人家庭（含：小中学生）向け防災訓練、10月江東区民祭り出店参加、江東区国際友好連絡会（IFC）活動（外国人団体に対するサポート、交流会等）はいずれもコロナの影響で実施できなかった。その他各団体等からの通訳、翻訳依頼に対応については随時実施した。しかし原則毎月1回の全会員参加の定例連絡地域に対する初歩の英会話教室開催、新規入会希望者に対するオリエンテーションの開催、在日、訪日外国人に対する生活、観光サポート、IFC定例会、行事への参加協力等、多彩な活動を計画していたが折からのコロナ禍によりその殆どが開催できなかった。
- 3.

事業名	事業内容 (特定非営利活動)	実施日時	実施場所	従事者の人数	受益対象者の 範囲及び予定 人数	事業費 (千円)
在日外国人に日本語教育や文化紹介イベント開催等など交流事業	在日外国人やその子弟に対する日本語学習指導、支援、教科学習支援	通年	コロナ禍で対面に代えてオンラインにて実施した。	約20名	主に江東区在住の外国人 50名	1366
在日外国人に就職支援や職業教育・生活相談対応などの生活支援事業	在日外国人で生活保護申請を希望する方々への通訳、翻訳などの支援活動	通年	江東区の、福祉事務所等	約5名	在日外国人、生活保護支援 2名	0

在日外国人が地域の伝統産業を継承するのを支援する産業振興事業	武蔵野大学夏期短期留学生の受入れ。日本文化(着付け、茶の湯等)を紹介し、体験してもらう。	7月実施を計画していたが、コロナの影響で実施できず。	深川江戸資料館通り界限、森下文化センター他	約25名	アジアの大学からの留学生約50名を予定していた。	0
在日外国人に日本人家庭を紹介するホームステイ事業	会員家族の家に留学生を数週間単位でホームステイさせ、日本の生活に根差した文化を体験、理解してもらう	コロナ禍で実施できず。				0
日本及び外国の生活文化の紹介と地域情報を発信するため、ホームページや情報誌で広報する文化広報事業	江東区民祭り、国際交流の集いにおいて江東区国際友好連絡会のブースを使用し地域住民と在日外国人の交流促進を図る。	10月、3月をそれぞれ予定していたが、コロナ禍でいずれも実施できず。	都立木場公園並びに総合区民センター(西大島)を予定していた。	延約40名	ブース来訪者約200名	0
地域住民、在日外国人に対して通訳、翻訳等のサービス提供事業	主に行政からの依頼により英訳、中国語訳を随時行った。					0、
在日外国人に対する我が国の観光案内事業	在日・訪日する外国人に対し、地域の観光情報、生活情報提供を行う。	コロナの影響で訪日外国人の激減に伴い実施できなかった。	門前仲町(ジャンボグループ教室)を予定していた。	10名	ジャンボグループを訪問する外国人約30名	0

地域住民に対する外国語教育の提供、外国文化紹介事業	江戸資料館通り商店会の方々、周辺地域住民に対する初級英会話教室の実施	商店街を訪れる外国人激減でニーズなく実施せず	江戸資料館通り商店会会館を予定していた。	10名	江戸資料館通り商店主など約25名	0
男女共同参画社会形成促進のための啓蒙事業	ジェンダーバランス、役割についての講演会実施	実施せず				0
在日外国人に対する災害防止、避難教育の提供事業	在住、訪日外国人への災害防止、非常時対応についての教育、啓蒙活動の実施	8月開催を予定していたが、一か所に集まる密を避けるため実施できず。		30名		0
地域住民と在日外国人の交流促進事業	訪日外国人に対する観光地などでの情報提供、施設案内などの支援実施	豊洲市場への外国人誘致が中止となり実施できず。	1月～通年を予定していた。	15名	訪日外国人、日本人約120名	0
その他この法人の目的を達成するために必要な事業	江東区に国際交流協会を立ち上げるべく準備委員会を設立	月1～2回程度の打ち合わせを実施	門前仲町ジャンボスクール	10名	江東区在住外国人	0

2. その他の事業（特定非営利活動以外）についての本年度の活動はありません。

2020年度 活動計算書(その他事業がない場合)

特定非営利活動法人 外国語ボランティア・コートーク
(単位:円)

科	目	金額	小計・合計
(A)	経常収益		
1	受取会費 受取会費	73,300	73,300
2	受取寄附金 受取寄付金	0	0
3	事業収益 事業収益 LSC 事業収益 その他	1,366,298 3,500	1,369,798
	経常収益計		1,443,098
(B)	経常費用		
1	事業費		
	(1)人件費		0
	(2)その他経費 謝礼費 LSC 賃借料 LSC 消耗品費 LSC 通信費 LSC 支払手数料 LSC	1,198,000 0 63,373 97,475 7,450	1,366,298
	事業費計		1,366,298
2	管理費		
	(1)人件費		0
	(2)その他経費 消耗品費・コピー費 通信費 会議費 公租公課 支払手数料	186,258 75,736 1,100 12,210 102,270	377,574
	管理費計		377,574
	経常費用計		1,743,872
	当期経常増減額 (A)-(B) …①		-300,774
(C)	経常外収益		
	受取利息 雑収入	21 2,000,000	
	経常外収益計		2,000,021
(D)	経常外費用		
	経常外費用計		0
	当期経常外増減額 (C)-(D) …②		2,000,021
	税引前当期正味財産増減額 ①+② …③		1,699,247
	法人税、住民税及び事業税 …④		100,700
	前期繰越正味財産額 …⑤		313,351
	次期繰越正味財産額 ③-④+⑤		1,911,898

2020年度 貸借対照表

特定非営利活動法人外国語ボランティア・コートーク
(単位：円)

科 目	金 額	小計・合計
(A) 資産の部		
1 流動資産		
現金預金	3,448,465	
未収金(立替金)	1,500	
棚卸資産	0	
仮払金	100	
流動資産合計・・・①		3,450,065
2 固定資産		
(1) 有形固定資産	0	
車両運搬具		
什器備品		
(2) 無形固定資産	0	
ソフトウェア		
借地権		
(3) 投資その他の資産	0	
敷金		
長期貸付金		
固定資産合計・・・②		0
【A】資産合計①+②		3,450,065
(B-1) 負債の部		
1 流動負債		
未払金	765,573	
預り金	666,994	
仮受金	4,900	
未払法人税等	100,700	
流動負債合計・・・③		1,538,167
2 固定負債	0	
長期借入金		
退職給付引当金		
固定負債合計・・・④		0
負債合計③+④		1,538,167
(B-2) 正味財産の部		
前期繰越正味財産額		313,351
当期正味財産増減額		1,598,547
正味財産合計		1,911,898
【B】負債及び正味財産合計【B-1】+【B-2】		3,450,065

2020年度 財産目録

特定非営利活動法人外国語ボランティア・コートーク

科	目	金額	小計	合計
[A]	資産の部			
1	流動資産			
	現金預金			
	手元現金	4,503		
	住信SBIネット銀行普通預金	3,113,048		
	ゆうちょ銀行普通預金	330,914	3,448,465	
	立替金	1,500	1,500	
	仮払金	100	100	
	流動資産合計 …①			3,450,065
2	固定資産			
	(1)有形固定資産			
	(2)無形固定資産			
	(3)投資その他の資産			
	固定資産合計 …②			0
[A]	資産合計 ①+②			3,450,065
[B-1]	負債の部			
1	流動負債			
	未払金			
	学習支援謝礼等	761,613		
	学習支援振込手数料	3,960	765,573	
	預り金			
	所得税源泉徴収	10,210		
	江東区助成金戻入	656,784	666,994	
	仮受金			
	次年度日本語教室入金分	4,900	4,900	
	未払法人税等	100,700	100,700	
	流動負債合計 …③			1,538,167
2	固定負債			
	固定負債合計 …④			0
[B-1]	負債合計 ③+④			1,538,167
[B-2]	正味財産合計 [A]-[B-1]			1,911,898

令和3年度役員名簿

（役員名簿及び役員のうち報酬を受ける者の名簿）

特定非営利活動法人外国語ボランティア・コートーク

1 確認事項（法第20条及び第21条を確認の上、チェックを入れてください。）

以下の役員には、欠格事由者が含まれません。（法第20条関係）各役員について、親族の規定に違反していません。（法第21条関係）

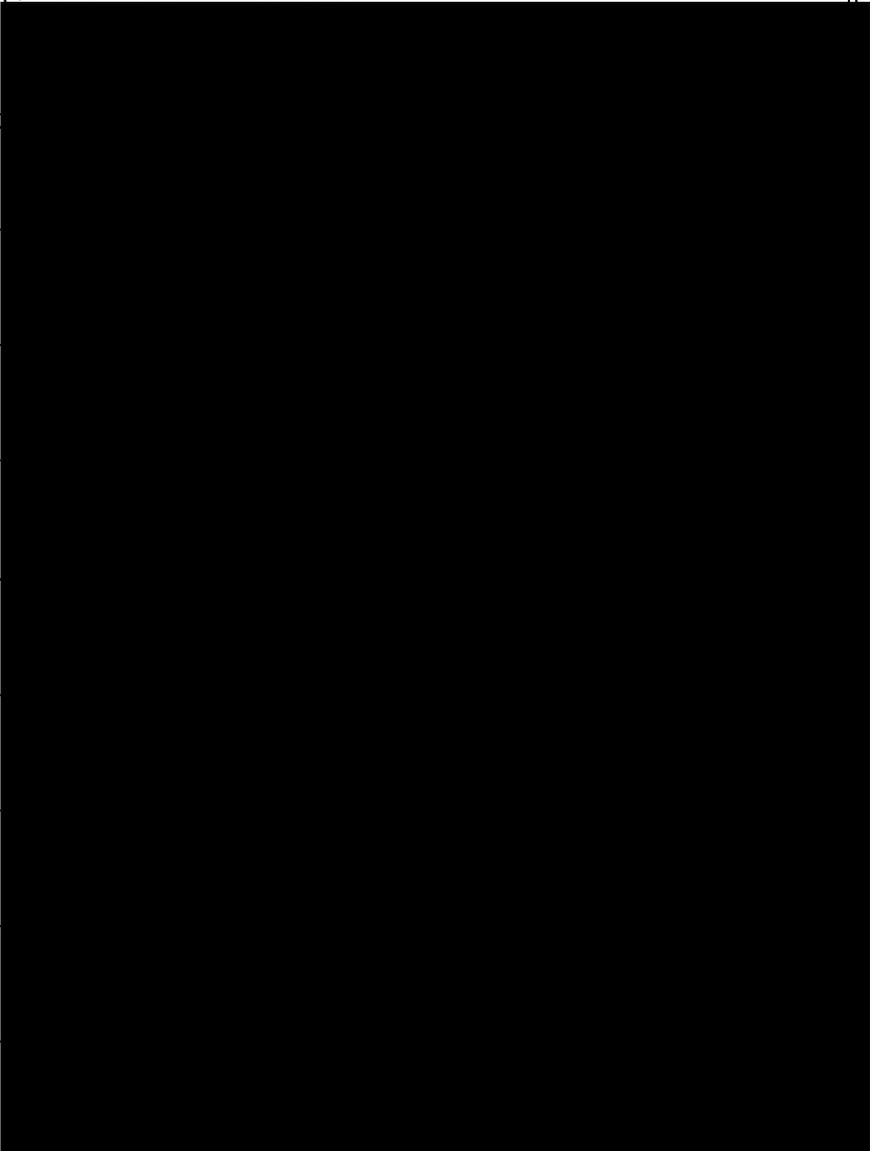
2 役員一覧

	役名	(フリガナ)	住所又は居所	報酬の有無	役職名等
		氏名			
1	理事	ヤマザキマサカズ	[REDACTED]	無	理事長
		山崎正和			重任
2	理事	デイヴィッド・ハウ エンスタイン		無	重任
3	理事	カタヤマヨシハル		無	重任
		片山義晴			
4	理事	スズキカナコ		無	重任
		鈴木加奈子			
5	理事	タツノヒロミチ		無	重任
		龍野裕通			
6	監事	タナカヤスオ	無	重任	
		田中康夫			
7	理事・監事		有・無		
8	理事・監事		有・無		
9	理事・監事		有・無		
10	理事・監事		有・無		

社員のうち10人以上の者の名簿

令和3年3月31日現在

特定非営利活動法人外国語ボランティア・コートーク

	氏名	住所又は居所
1	山崎正和	
2	デイヴィッド・ハウエン スタイン	
3	片山義晴	
4	久保明	
5	田中康夫	
6	鈴木加奈子	
7	張 文涵	
8	西原正一郎	
9	中村有紀子	
10	龍野裕通	